

E110 - The Steam Ninja Scrolls: The Resurrection Hot Springs!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] ---

*The Steam Ninja Scrolls:
The Resurrection Hot Springs!*

[01:55] ---

Miss Mirai!

[01:57] ---

Have you heard of the hot spring

[01:59] ---

where you can see people
who've died?

[02:01] ---

People who've died?

[02:06] ---

Seeing the dead?

[02:08] ---

There's no way
something like that is real!

[02:11] ---

It exists!

[02:15] ---

I've come all this way
so I could see my late mother.

[02:20] ---

Oh, come on! No way!

[02:24] ---

I thought so too at first...

[02:27] ---

But then I thought
it's probably worth checking out.

[02:31] ---

I really want to see my mother.

[02:37] ---

Don't you want to see
your father too, Miss Mirai?

[02:47] ---

But I'm...

[02:49] ---

...afraid I won't be able to go.

[02:51] ---

I see.

[02:53] ---

I'm sorry...
See you later.

[03:07] ---

That's right...I have a mission.

[03:10] ---

WOMEN / MEN

[03:35] ---

It exists!

[03:37] ---

*I've come all this way
so I could see my late mother.*

[03:44] ---

There's no way it exists.

[03:50] ---

I thought so too at first...

[03:53] ---

*But then I thought
it's probably worth checking out.*

[03:58] ---

I really want to see...

[04:00] ---

...my mother.

[04:04] ---

*Don't you want to see
your father too, Miss Mirai?*

[04:13] ---

Tatsumi!

[04:16] ---

Miss Mirai?

[04:18] ---

On second thought, I'll go too.

[04:20] ---

Huh?

[04:21] ---

It's dangerous for you to go alone...
I'd be worried.

[04:25] ---

Thank you.

[04:27] ---

Honestly, I was feeling
a bit uneasy about going alone.

[04:30] ---

All right then,
let's leave right now.

[04:32] ---

I heard you can only meet
the deceased at night.

[04:36] ---

Got it.

[04:39] ---

*Yeah...I'll think of this
as an investigation.*

[04:43] ---

*Besides, as long as
I'm back by morning...*

[04:54] ---

I drew this based on
all of the rumors.

[04:57] ---

But who knows if it's correct!

[05:07] ---

This place feels
totally different at night.

[05:15] ---

Yeah, it feels more desolate since
it was so lively during the day.

[05:20] ---

It gives off a different vibe.
It's creepy.

[05:26] ---

It's just a banner.

[05:29] ---

That freaked me out.
I'm such a scaredy-cat.

[05:32] ---

Yeah, but your reaction just now
still doesn't top Guy's.

[05:36] ---

Huh?

[05:37] ---

Remember the night of

the ghost fiasco?

[05:40] ---

YOUTH

[05:41] ---

It appeared!

[05:44] ---

He totally freaked out!

[05:46] ---

Really?

[05:47] ---

But what was even scarier
than that...

[05:50] ---

In the room where they say
an armored warrior appeared...

[05:54] ---

...was seeing Kakashi fast asleep
was scarier than seeing a ghost.

[05:59] ---

That's for sure!

[06:05] ---

Are you thirsty, Miss Mirai?

[06:08] ---

A little.

[06:10] ---

There should be
a spring around here.

[06:12] ---

Let's get some spring water there.

[06:18] ---

There it is!

[06:24] ---

Wow, it's so warm!

[06:29] ---

Here you go, Miss Mirai.

[06:30] ---

Thanks!

[06:33] ---

I hear people stay healthy
in the Land of Steam

[06:36] ---

by sipping on hot spring water
like this, as they walk!

[06:40] ---

Oh, is that so?

[06:47] ---

It tastes like iron.

[06:49] ---

What? I couldn't tell!

[06:53] ---

Despite my appearance,
I'm still a shinobi, you know.

[06:56] ---

If you get to see your mom,
what do you want to talk to her about?

[07:01] ---

I want to...

[07:04] ---

...apologize.

[07:06] ---

Huh?

[07:07] ---

Actually,
the day before my mom died...

[07:10] ---

we had a fight over
something trivial.

[07:14] ---

I refused to give in

[07:16] ---

and didn't speak to her
for the rest of the day.

[07:19] ---

The next day, I went to
the hospital to apologize,

[07:22] ---

but she'd taken a turn
for the worse and...

[07:26] ---

soon after...

[07:29] ---

That's why...

[07:32] ---

I want to say sorry to her.

[07:38] ---

I had no idea.

[07:54] ---

What about you, Miss Mirai?

[07:56] ---

Your dad was a shinobi too, right?

[07:59] ---

Yeah.

[08:00] ---

He was Mr. Choji's sensei, right?

[08:05] ---

He must've been an amazing shinobi.

[08:08] ---

Everyone says that...

[08:10] ---

but I have no idea
since I've never met him.

[08:15] ---

If you do see him tonight,
what do you want to say to him?

[08:22] ---

There's so much stuff
I want to say to him and ask him.

[08:28] ---

Like what is the "King"
that shinobi must protect?

[08:33] ---

Huh?

[08:34] ---

It's a quiz my sensei gave me,

[08:37] ---

but I heard my father was
the one who gave it out first.

[08:40] ---

But I have no clue
what the answer is.

[08:44] ---

Oh yeah, I remember you were
asking Choji about it.

[08:48] ---

Yeah, but more than that,

[08:52] ---

I want to ask him why he died
before I was born!

[08:55] ---

Oh, I guess that's
not really a question.

[08:57] ---

Was there stuff you wanted to
do with your dad?

[09:02] ---

Well...

[09:56] ---

Dad!

[10:04] ---

Miss Mirai?

[10:08] ---

Oh, sorry!

[10:10] ---

Is something the matter?

[10:12] ---

Oh, it's nothing.

[10:18] ---

*There's so much
I want to ask you, Dad!*

[10:33] ---

We won't be able to cross.

[10:35] ---

I don't see any bridges
around either.

[10:41] ---

I think we're headed the right way.
Let's cross here!

[10:44] ---

What?!

[10:45] ---

Don't worry. Just follow me!

[10:48] ---

Oh, wait, Miss Mirai!

[10:54] ---

Okay, it's your turn, Tatsumi!

[10:55] ---

Oh.

[10:56] ---

Miss Mirai!

[10:59] ---

I can't!

[11:01] ---

I'm sorry!

[11:05] ---

Just hold on to me.

[11:07] ---

We'll cross it together!

[11:09] ---

Here we go, Tatsumi!

[11:10] ---

Huh?

[11:13] ---

Wow!

[11:20] ---

We did it!

[11:22] ---

Thank you so much, Miss Mirai.

[11:24] ---

Sorry I left you behind!
All right, let's keep going.

[11:42] ---

Wow, you're awesome, Miss Mirai!

[11:45] ---

And you're beautiful!
I bet you're really popular!

[11:48] ---

Huh? No way!

[11:50] ---

Well, I really like you,
Miss Mirai!

[11:54] ---

If you weren't here,
I would've never made it.

[11:58] ---

There's nothing to fear
as long as we're together!

[12:01] ---

Right!

[12:04] ---

Oh?

[12:06] ---

There's a fork in the road.

[12:10] ---

But there's only one road
on the map.

[12:13] ---

Hmm...

[12:15] ---

Which one do we take?

[12:17] ---

Yeah.

[12:20] ---

Excuse me...

[12:22] ---

Oh, I didn't mean to scare you.

[12:26] ---

Wow, you scared me!

[12:28] ---

By any chance, are you two
headed to the hot spring

[12:30] ---

where you can see the dead?

[12:32] ---

Are you going there too?

[12:33] ---

I was just there.

[12:36] ---

We couldn't figure out
which road to take.

[12:40] ---

It's at the end of this road.

[12:42] ---

If you'd like,
I can take you to the entrance.

[12:45] ---

Oh, thank you.

[12:47] ---

So, were you able to see the dead?

[12:51] ---

Yes, of course.

[12:53] ---

Really?

[12:54] ---

I saw my older brother.

[12:56] ---

I'm so happy I was able to tell him

[12:59] ---

about me, my family
and other things!

[13:02] ---

He was so worried about us
when he died

[13:07] ---

so I'm sure
he's feeling relieved now.

[13:10] ---

I see.

[13:12] ---

Relieved, huh?

[13:14] ---

*I wonder if Dad sees me,
if he'll feel relieved too?*

[13:24] ---

The hot spring is on the other side
of the basin of that waterfall.

[13:32] ---

These girls are here for
the Resurrection Hot springs.

[13:34] ---

It's in the back there.
Please come in.

[13:37] ---

Okay, I'll be going now.

[13:40] ---

Thank you very much.

[13:41] ---

Thank you.

[13:43] ---

I hope you two can meet
your loved ones too!

[13:50] ---

It's so dark.

[13:57] ---

I smell sulfur.

[13:59] ---

We're almost there, Miss Mirai!

[14:01] ---

Yeah.

[14:03] ---

Look over there!

[14:16] ---

Soon...

[14:21] ---

I'll see Dad.

[14:28] ---

Dad!

[14:46] ---

There are so many people.

[14:47] ---

Yeah.

[14:50] ---

Oh? Are you two here
for the hot spring too?

[14:52] ---

Yes.

[14:53] ---

Both of you?

[14:55] ---

Yes.

[14:56] ---

So that means there are
twenty of us now?

[14:59] ---

Yes, we finally have enough.

[15:02] ---

What? What do you mean?

[15:05] ---

We were told they need

twenty people for the ceremony.

[15:09] ---

I've been waiting
almost a month here.

[15:12] ---

That long?

[15:14] ---

But the people over there have been
taking good care of us.

[15:18] ---

I see.

[15:20] ---

But thanks to you two showing up,

[15:22] ---

I can finally see my friends!

[15:25] ---

So, who are you here to see?

[15:27] ---

I came to see my mother.

[15:30] ---

And my dad, for me.

[15:32] ---

I see. I'm here to see
my whole family!

[15:36] ---

I can't believe I'll see them soon.

[15:39] ---

Right?

[15:40] ---

Yeah, I can't wait.

[15:44] ---

We're pretty lucky we're able to
see them as soon as we got here.

[15:48] ---

I know.

[15:50] ---

Thank you for waiting.
I'll now take you to the next room.

[15:54] ---

Your wishes are finally
about to come true!

[15:56] ---

- Yay!
- Yay!

[16:08] ---

Please watch your step.

[16:11] ---

Finally!

[16:13] ---

I can't wait.

[16:15] ---

It was worth coming all this way,
wasn't it, Miss Mirai?

[16:18] ---

Yeah...

[16:21] ---

Ancient ruins?

[16:22] ---

Yes, I heard this place was chosen
because it was secluded.

[16:27] ---

Who would've imagined
there would be

[16:29] ---

such a beautiful place
at the back of the cave?

[16:31] ---

I totally agree.

[16:34] ---

All right, everyone.
Please come inside!

[16:50] ---

This is Lord Ryuki.

[16:59] ---

Welcome.

[17:03] ---

You have come all this way

[17:05] ---

in an endless quest
to fulfill your wish.

[17:09] ---

I will now grant you your wish.

[17:18] ---

Excuse me!

[17:21] ---

Yes?

[17:23] ---

How do you plan on letting us
see the deceased?

[17:26] ---

What?

[17:29] ---

Hey, why would you ask that?!

[17:31] ---

If there's a non-believer among us,
we all won't get to go in!

[17:34] ---

Miss Mirai!

[17:36] ---

No...

[17:38] ---

I understand
where you're coming from.

[17:43] ---

It's fine,
let me answer your question.

[17:48] ---

There was once a shinobi
who used jutsu

[17:50] ---

to reincarnate the dead
from the great wars,

[17:53] ---

so he could rule the shinobi world.

[17:55] ---

I've heard about this...

[17:57] ---

He used the dead as soldiers.

[18:01] ---

*If I'm not mistaken it's called
the Reanimation Jutsu...*

[18:04] ---

It's a Forbidden Jutsu.

[18:06] ---

It was a Forbidden Jutsu that
not only desecrated the dead,

[18:08] ---

but also required
a living sacrifice.

[18:12] ---

I researched this jutsu and was
able to master a Reanimation Jutsu

[18:17] ---

that wouldn't dishonor the dead and
doesn't need a living sacrifice.

[18:24] ---

For those who didn't get a chance

[18:26] ---

to express their feelings
to someone before they died...

[18:30] ---

And for those who died
without being able to

[18:32] ---

express their feelings to someone....

[18:35] ---

It was all for them.

[18:37] ---

After undergoing strict training,
I was able to acquire this jutsu.

[18:43] ---

Yes, to grant everyone's wishes,

[18:47] ---

Master Ryuki works himself to
exhaustion to perform this jutsu.

[18:54] ---

You there.

[18:55] ---

Y-Yes!

[18:56] ---

Tell me your name and
the person you wish to see.

[19:01] ---

My name is Misato.

[19:03] ---

The person I want to see
is my friend, Kikuna.

[19:06] ---

Miss Misato. Please come over here.

[19:10] ---

Okay!

[19:16] ---

Dressed in those robes,
go on and face the afterlife.

[19:28] ---

What?

[19:30] ---

Kikuna, is that you, Kikuna?

[19:33] ---

I finally get to see you!

[19:35] ---

I'm so glad! I'm so glad!

[19:38] ---

Was she able to see her?

[19:41] ---

So that means
we'll be able to as well?

[19:43] ---

Yeah, we'll get to see them!

[19:44] ---

Good thing we came,
right, Miss Mirai?

[19:47] ---

Yeah, you're right.

[19:49] ---

All right, everyone.

[19:51] ---

So who's next?

[19:53] ---

Yes.

[19:57] ---

Okay then, please tell me your name
and who you wish to see.

[20:03] ---

Yes, my name is Tatsumi.

[20:06] ---

I want to see my mother, Asami!

[20:10] ---

Come this way.

[20:28] ---

Tatsumi?

[20:30] ---

What?

[20:32] ---

That voice? Is that you, Mom?

[20:35] ---

I can hear you! I knew it.
It *is* you, isn't it, Mom!

[20:41] ---

It's me Tatsumi!

[20:43] ---

Tatsumi.

[20:45] ---

Mom.

[20:47] ---

I'm so happy!

[20:54] ---

And what about you?

[20:58] ---

I'm Mirai Sarutobi.

[20:59] ---

Please let me see my father,
Asuma Sarutobi.

[21:04] ---

Sarutobi...

[21:07] ---

All right then, come this way.

[21:51] ---

Dad!

[23:25] ---

Did you hear it?

The voice of your loved one?

[23:28] ---

Was that my dad just now?

[23:30] ---

I've met Asuma before

in the other world.

[23:33] ---

He's wanted to meet you

for a while.

[23:35] ---

In the other world?

Is that true?

[23:37] ---

You made it here,

because Lord Jashin has guided you.

[23:41] ---

Next time on Boruto:

Naruto Next Generations:

[23:45] ---

The Steam Ninja Scrolls:

Mirai's King!

[23:47] ---

Once I kill you, Lord Jashin

will bestow me with immortality!

[23:52] ---

THE STEAM NINJA SCROLLS:

MIRAI'S KING!